** LEBENSLAUF**

**SIMONA POP**

***Freiberufliche Übersetzerin***

Angebotene Sprachkombinationen:

* ***ENGLISCH – RUMÄNISCH***
* ***RUMÄNISCH – ENGLISCH***

**ANGABEN ZUR PERSON:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Name / Vorname**  **Adresse**  **Telefonnumer**  **E-mail**  **Skype IM**  **Staatsangehörigkeit**  **Geburtsdatum** | Simona Pop  Rumänien, Komitat Bihor, Dorf Mădăras, Postleizahl: 417330, Hauptstraße, No. 173.  (+40) 784 67 99 71  simonna111@rocketmail.com / freelancetranslator5.5@gmail.com  freelancetranslator5  Rumänisch  03.10.1978 |

**BERUFSERFAHRUNG:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1.** | **02. 06.2015 – Gegenwart** | Freiberufliche Übersetzerin  Pop Simona – Übersetzerin. (Selbständiger). |
| **2.** | **01.09.2009 – 31.08.2011**  **01.09.2007 – 31.08.2008**  **01.09.2006 – 31.08.2007** | Englischlehrerin  Grundschule mit 8 Jahrgängen |
| **3.** | **01.10.2003 – 01.06.2006** | Verkäuferin  Einkaufszentrum |
| **4.** | **01.10.2002 – 15.06.2003** | Englischlehrerin  Grundschule mit 8 Jahrgängen |

**AUSBILDUNG:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1.** | **2003 – 2006** | Universität Großwardein. (Oradea). Literaturwissenschaftliche Fakultät.  Fachgebiet: Englische Sprache und Literatur. |
| **2.** | **1999 – 2002** | Universität Großwardein (Oradea). Literaturwissenschaftliche Fakultät.  Fachgebiet: Bibliothekswesen |
| **3.** | **1993 – 1997** | Nationalkolleg „Teoder Neș“ Großsalontha (Lyzeum)  Real-Profil, mit Schwerpunkt Naturwissenschaften (Chemie-Biologie) |

**WEITERBILDUNG:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **1.** | **12.05.2016 – 28.08.2016** | Britische Geschäfts- und Kommunikationsakademie –Kommunikation in der Wirtschaft |
| **2.** | **12.05.2016 – 28.08.2016** | Britische Geschäfts- und Kommunikationsakademie –Geschäftsenglisch |
| **3.** | **26.02.2015 – 30.04.2015** | „GLOBAL TEAM“ Sprachzentrum – Juristisches Englisch |
| **4.** | **01.10.1999 - 01.10.2001** | InternationaleKorrespondenz Institut – Deutsche Sprache |

|  |
| --- |
| Muttersprachen: Rumänisch und Ungarisch  Andere Sprachen:  Englisch - C2  Deutsch – A2  Spanische – A1 |

|  |  |
| --- | --- |
| **2012** | Zertifikat ausgestellt vom Justizministerium Geprüfte Übersetzerin und Dolmetscherin für Englisch |
| **2003-2006** | Psychopädagogische*,* methodische und praktische Bildung  Universität Großwardein.  Institut für Erziehungswissenschaften |
| **08.2008** | Definitivat im Lehramt  Universität Großwardein.  Institut für Erziehungswissenschaften |

EHRENAMTLICH:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1.** | **06.12.2017 - Gegenwart** | Ehrenamtliche übersetzerin (Englisch-Rumänisch/Rumänisch-English) für  TED (Abkürzung für *Technology, Entertainment, Design*)  https://www.ted.com/profiles/9032379/translator |
| **2.** | **13.01.2015 – 13.01.2017** | Ehrenamtliche übersetzerin (Englisch-Rumänisch/Rumänisch-English) für  Verein für angewandte Psychologie und knüpfende Wissenschaften, Republik Moldau |
| **3.** | **01.03.214 – 30.08.2014** | Ehrenamtliche übersetzerin (Englisch-Rumänisch/Rumänisch-English) für  SOS Autism - Verein von Gemeinnutzen Moldau, Republik Moldau |
| **4.** | **01.01.2014 – 01.01.2015** | Ehrenamtliche übersetzerin (Englisch-Rumänisch/Rumänisch-English) für  Verein der rumänischen Funker, Buzau, Komitat Buzau, Rumänien |
| **5.** | **01.03.2013 – 01.03.2014** | Ehrenamtliche übersetzerin (Englisch-Rumänisch/Rumänisch-English) für  Verein der orthodoxen Jugendlichen, Galati, Komitat Galati, Rumänien |